

w stosowanym regulaminie załączonym do porozumienia.

2.4.5. W przypadku stwierdzenia negatywnych wyników sprawdzeń podczas kontroli, władza homologacyjna jest zobowiązana zapewnić podjęcie wszelkich niezbędnych kroków w celu niezwłocznego przywrócenia zgodności produkcji.

annexed to this Agreement.

2.4.5. In cases where unsatisfactory results are found during an inspection, the approval authority must ensure that all necessary steps are taken to restore conformity of production as rapidly as possible.

Po zaznajomieniu się z powyższym porozumieniem, w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:
— zostało ono uznane za słuszne zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych,
— jest przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone,
— będzie niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 18 października 2000 r.

Prezes Rady Ministrów: *J. Buzek*

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *A. Kwaśniewski*
L.S.

1136

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 18 maja 2001 r.

w sprawie mocy obowiązującej Porozumienia dotyczącego przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homologacji udzielonych na podstawie tych wymagań, sporządzonego w Genewie dnia 20 marca 1958 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że w dniu 5 października 1978 r. Rada Państwa Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej ratyfikowała Porozumienie dotyczące przyjęcia jednolitych warunków homologacji i wzajemnego uznawania homologacji wyposażenia i części pojazdów samochodowych, sporządzonego w Genewie dnia 20 marca 1958 r. (tekst Porozumienia oraz oświadczenie rządowe opublikowano w Dz. U. z 1979 r. Nr 16, poz. 98 i 99).

Polska stała się stroną wymienionego porozumienia 12 stycznia 1979 r.

Zgodnie z procedurą określoną w art. 13 Porozumienia z 1958 r. Umawiające się Strony podjęły decyzję o wprowadzeniu poprawek do tego porozumienia i 16 października 1995 r. w dokumencie Europejskiej Komisji Gospodarczej E/ECE/TRANS/505 Rev.2 została ogłoszona jednolita treść znowelizowanego porozumienia, którego tytuł brzmi: „Porozumienie dotyczące przyjęcia jednolitych wymagań technicznych dla pojazdów kołowych, wyposażenia i części, które mogą być stosowane w tych pojazdach, oraz wzajemnego uznawania homo-

logacji udzielonych na podstawie tych wymagań, sporządzone w Genewie dnia 20 marca 1958 r.”

Zgodnie z artykułem 7 znowelizowanego porozumienia weszło ono w życie dnia 16 października 1995 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej ratyfikował wyżej wymienione porozumienie dnia 18 października 2000 r.

W ramach obydwu porozumień strony przyjęły jako załączniki do nich Regulaminy Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych dotyczące zasad homologacji pojazdów.

Rzeczpospolita Polska związana jest Regulaminami nr: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 19, 20, 22, 23, 24, 27, 28, 29, 30, 34, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 53, 54, 55, 58, 59, 63, 67, 68, 69, 70, 71, 73, 74, 78, 79, 81, 83, 84, 85, 86, 87, 91, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

Następujące państwa stały się stronami porozumień w niżej podanych datach:

Australia	25 lutego 2000 r.	Luksemburg	13 października 1971 r.
Austria	12 marca 1971 r.	Łotwa	19 listopada 1998 r.
Belgia	7 lipca 1959 r.	Niemcy	29 listopada 1965 r.
Białoruś	3 maja 1995 r.	Norwegia	3 lutego 1975 r.
Bośnia i Hercegowina	12 stycznia 1994 r.	Portugalia	29 stycznia 1980 r.
Bułgaria	22 listopada 1999 r.	Rosja	19 grudnia 1986 r.
Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	1 kwietnia 1998 r.	Rumunia	23 grudnia 1976 r.
Chorwacja	17 marca 1994 r.	Słowacja	28 maja 1993 r.
Czechy	2 czerwca 1993 r.	Słowenia	3 listopada 1992 r.
Dania	21 października 1976 r.	Szwajcaria	29 czerwca 1973 r.
Estonia	2 marca 1995 r.	Szwecja	21 kwietnia 1959 r.
Finlandia	19 lipca 1976 r.	Turcja	29 grudnia 1995 r.
Francja	26 czerwca 1958 r.	Ukraina	1 maja 2000 r.
Grecja	6 października 1992 r.	Węgry	3 maja 1960 r.
Hiszpania	11 sierpnia 1961 r.	Wspólnota Europejska	23 stycznia 1998 r.
Holandia	30 czerwca 1960 r.	Włochy	25 lutego 1963 r.
Japonia	25 września 1998 r.	Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	15 stycznia 1963 r.
Jugosławia	14 lutego 1962 r.		

Minister Spraw Zagranicznych: *W. Bartoszewski*

1137

UMOWA

między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku,

sporządzona w Warszawie dnia 12 czerwca 1997 r.

W imieniu Rzeczypospolitej Polskiej

PREZYDENT RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 12 czerwca 1997 r. została sporządzona w Warszawie Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Federalnym Rządem Federalnej Republiki Jugosławii w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku w następującym brzmieniu:

UMOWA

**między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej
a Federalnym Rządem
Federalnej Republiki Jugosławii
w sprawie unikania podwójnego opodatkowania
w zakresie podatków od dochodu i majątku**

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej i Federalny Rząd Federalnej Republiki Jugosławii,

pragnąc zawrzeć Umowę w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, w celu ustanowienia stabilnych warunków do wszechstronnego rozwoju współpracy gospodarczej i w innych dziedzinach między obydwojoma państwami, w szczególności w dziedzinie

długoterminowych form wzajemnej współpracy i inwestycji,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Zakres podmiotowy

Niniejsza umowa dotyczy osób, które mają miejsce zamieszkania lub siedzibę w jednym lub w obu Umawiających się Państwach.

Artykuł 2

Podatki, których dotyczy umowa

1. Niniejsza umowa dotyczy podatków od dochodu i od majątku, bez względu na sposób ich poboru, któ-